
La cultura de lo común

Prácticas colectivas del siglo XXI

Editores

Wenceslao García Puchades

Mijo Miquel

2016

EDITORIAL
UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA

Transectos urbanos y relatos de lugar

Nicolas Tixier^a

^a Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Grenoble y Escuela Superior de Arte y Aglomeración de Annecy¹. Nicolas.Tixier@grenoble.archi.fr

Abstract

The transect is presented as a device between the section and the sensible route, hybridizing both techniques; the transect is constructed by drawing, photography, text, video, just as it is practiced in situ. Rehabilitating the atmospheric dimension in urban representations, enabling the registration of stories and discussion among disciplines, the transect can become a way of questioning and expressing the sensitive space as well as practices that articulate the analysis and design .

Keywords: *environments, urban transect, narratives of place, run table, radio set, inhabited word.*

Resumen

El transecto se presenta como un dispositivo situado entre la sección y el recorrido sensible, hibridando ambas técnicas; el transecto se construye mediante el dibujo, la fotografía, el texto, el vídeo, del mismo modo que se practica in situ. Rehabilitando la dimensión atmosférica en las representaciones urbanas, haciendo posible la inscripción de los relatos y el debate entre las disciplinas, el transecto puede convertirse en una forma de cuestionamiento y de expresión del espacio sensible así como de las prácticas que articulan el análisis y la concepción.

Palabras clave: *ambientes, transectos urbanos, narraciones de lugar, mesa corrida, plató de radio, palabra habitada.*

¹ Nicolás Tixier también es investigador en el Laboratorio Cresson. UMR CNRS/ECN/ENSAG/ENSAN n.º 1563 Ambientes, arquitecturas, urbanidades y miembro del colectivo BazarUrbain.

1. Situaciones singulares, un colectivo de trabajo

Nos² gustaría compartir aquí un conjunto de posiciones y de elementos metodológicos que surgen tanto de la investigación³ como de las prácticas de proyecto⁴ o de experiencias pedagógicas⁵, que se han convertido, al cabo de los años, en dispositivos pedagógicos – o a la inversa. Reagrupadas en torno a la “cosa pública” que atraviesa todos los territorios (los proyectos y las utopías, el espacio público y el campo de las representaciones), estas actividades nos han permitido fundamentalmente poner a prueba la noción de ambiente en contextos y situaciones variadas, que comparten todas ellas dos características principales:

- la de poner siempre en relación actores locales, habitantes y usuarios;
- la de apoyarse siempre en un colectivo de trabajo, en la investigación *in situ* así como en la reflexión.

Para nosotros, se trata de comprender un territorio, de apropiárselo, creando momentos, encuentros, situaciones para construir relaciones con el lugar y producir junto con sus actores proyectos, experiencias, formas, actos. De estas actividades y experiencias, podemos deducir:

- una problemática común: lo cotidiano en proyectos;
- y una hipótesis metodológica transversal, el transecto urbano.

² Me gustaría vincular a este texto a mis amigos y compañeros de proyecto, de investigación y de docencia ya que todos ellos han participado en estas experiencias colectivas tanto en la práctica como en la escritura: el conjunto de miembros del colectivo BazarUrbain así como Pascal Amphoux, Jennifer Buyck, Didier Tallagrand, Naïm Aït Sidhoum, Frédéric Pousin, Jean-Paul Thibaud, etc.

³ En el laboratorio Cresson - Cresson – Centre de recherche sur l’environnement urbain et l’espace sonore – UMR CNRS/ECN/ENSAG/ENSAN n°1563 Ambiances, Architectures, Urbanités. Ecole Nationale Supérieure d’Architecture de Grenoble – France. www.aau.archi.fr/cresson

⁴ Con BazarUrbain, colectivo multidisciplinar de acción y reflexión sobre el espacio urbano, www.bazarurbain.com.

⁵ En diferentes espacios de enseñanza superior, tanto de arquitectura, urbanismo como en arte – en colaboración con numerosos profesores: Ecoles Nationales Supérieures d’Architecture de Grenoble, Nantes, Paris Belleville, Paris la Villette – Insitut d’Urbanisme de Grenoble Master Design urbain – Ecole Supérieure d’Art de l’Agglomération d’Annecy Master Design & espace, etc.

2. El transecto urbano

El término transecto designa para los geógrafos “un dispositivo de observación del terreno o bien la representación de un espacio, el desarrollo de un trazado lineal con una dimensión vertical, destinado a evidenciar una superposición, una sucesión espacial o de relaciones entre fenómenos” (Marie Claire Robic, 2004). Aplicado al desarrollo de un territorio, el transecto es una práctica teorizada y llevada a cabo por el urbanista-botánico Patrick Geddes a principios del siglo XX en Escocia. El transecto se está volviendo a utilizar en la actualidad simultáneamente como práctica sobre el terreno y como técnica de representación. Para nosotros, se presenta como un dispositivo híbrido situado entre la sección técnica y el recorrido sensible: el transecto se construye a través del dibujo, la fotografía, el texto, el vídeo, pero igualmente se practica *in situ*, generalmente mediante una caminata. Recuperando de hecho la dimensión atmosférica en las representaciones urbanas, haciendo posible la inscripción de los relatos y el debate entre las disciplinas, el transecto puede convertirse en una forma de cuestionamiento y de expresión del espacio sensible así como de las prácticas que articulan el análisis y la concepción. El transecto toma prestado del inventario su capacidad de identificar y registrar tanto las situaciones singulares como las paradigmáticas. Por otra parte, la construcción de la representación de un transecto remite directamente al *Atlas Mnemosine* de Aby Warburg vinculándolo al *paradigma indiciario* de Carlo Ginzburg en donde se pasa del plano al filo de la sección, un trazado a partir del cual se puede desarrollar la ciudad en su espesor social, ambiental, histórico. Busca ser literalmente un espacio de trabajo compartido que pueden corregir los actores del territorio, desde el habitante hasta el experto, pasando por el que toma las decisiones y el que ha desarrollado el concepto. En términos deleuzianos, estamos tentados de convertirlo en un símbolo de un estudio de la ciudad a través del medio.

Este potencial metonímico de la sección es el que permite incluir en forma de filigrana, en la representación gráfica estática del transecto, los relatos de vida y las percepciones del ambiente. La sección no implica dominio disciplinar alguno ni una recogida exhaustiva de datos sobre un lugar; más bien al contrario, selecciona todo lo que encuentra en su desarrollo y favorece los encuentros entre las dimensiones arquitectónicas, sensibles y sociales, entre lo que pertenece a la esfera privada y lo que pertenece a la pública, entre lo móvil y lo construido, etc. Y si se realiza con un poco de distancia, permite tanto la lectura de estratos históricos como las redistribuciones programáticas.

Entre el gran relato, histórico, de una ciudad y los microrrelatos, pragmáticos, del uso, el transecto se convierte en un instrumento de narración ideal para pensar los ambientes urbanos así como para inscribir el proyecto urbano en una dinámica patrimonial.



*Fig. 1 GWL – Grand Workshop de Licence - 6 transectos (trayectos teóricos – recorridos reales)
Plaine Saint Denis – ENSA Paris La Villette – 2014*



*Fig. 2 GWL – Grand Workshop de Licence – Representación colectiva de 6 transectos
Plaine Saint Denis – ENSA Paris La Villette – 2014
(dir. Nicolas Tixier, Didier Tallagrand, Adrian Torres)*

3. Relato de lugar, lugar del relato

“Lugar del relato”. Louis Marin hace del relato el referente del lugar, exactamente lo que lo narra o lo que lo hace existir. Dice: “Los lugares pertenecen al relato, es decir, a ese discurso (del que son origen y fundamento) en donde se puede relatar la experiencia encarnada en una palabra que la narra, redes de nombres propios o comunes que jalonan el acto de narración en el enunciado narrativo” - eso que, por justa devolución, llamamos “relato del lugar”. Podríamos invertir la proposición, sin cambiar no obstante el sentido, diciendo: “los relatos pertenecen a los lugares, es decir, a ese espacio (del que son el indicio efímero e inagotable) en donde se puede hacer referencia a una experiencia mediante una práctica que la pone en acto, red de gestos individuales o colectivos que jalonan la urbanidad de los lugares en su repetición cotidiana”. El relato del lugar es para nosotros el acto de narración colectiva que hace existir el lugar como espacio de prácticas compartidas (el análisis) o potenciales (el proyecto). “Relato de lugar”. Por tanto, convertimos el lugar en el referente del relato. Ya no somos nosotros que relatamos el lugar, es el lugar el que “se relata en nosotros”.

Desde hace más de 30 años, los métodos desarrollados en el Laboratorio Cresson se usan para recoger en relatos la palabra de cualquier persona sobre los lugares, sobre la cotidianidad urbana, especialmente a través de una caminata: la retórica de los recorridos vinculada a la de los relatos cotidianos inventada por Jean-Paul Thibaud en los años 80-90, o a la de los itinerarios desarrollada por Jean-Yves Petiteau en los años 80, a nuestras propias caminatas colectivas (Amphoux, BazarUrbain) llevadas a cabo desde hace más de 15 años en el marco de proyectos urbanos.

Para interesarse por la fábrica ordinaria de la ciudad, se requiere a menudo recoger estos relatos del lugar. El relato, aun cuando es singular cada vez, nunca es el mismo. Por naturaleza, es plural y políglota. Se interesa por las prácticas y por los ambientes. Mezcla el pasado, el presente, el futuro y nos informa, a los habitantes, a los que deciden o a los conceptualizadores, de en qué consiste la cotidianidad urbana, para uno mismo y para los otros. Aunque, para muchos, recoger estos relatos, plurales e innombrables, es algo que no forma parte del proyecto, se trata ya de un posicionamiento dirigido a la escucha, la reflexión y la enunciación de un territorio. Pero para otros, esta acción ya forma parte del proyecto, porque se intenta dar forma a un relato singular, propio de ese lugar en concreto. Se trata simultáneamente de inventar espacios, modalidades de expresión o de representación que pueden compartirse (mediante el texto, la foto, el vídeo, pero también con el cuerpo, la caminata, la exploración, el descubrimiento), dando lugar a “descripciones espesas” tal y como las denomina Clifford Geertz, dentro de un proceso inédito de concepción urbana, que asocia y “cogenera” tres actividades consideradas independientes o sucesivas: caminar, describir, proyectar.



Un temps ici, il y avait beaucoup d'écureuils. En latin, ils s'appellent « scuriolus » et pour cette raison la ville a pris le nom d'Échirolles. Son symbole c'est un écureuil.



Allons Volpi! Nous allons nous promener, mais pas avec la voiture!



Ces bâtiments et cette rue ont été construits dans les années 60 : ils ont été construits par le consulat italien.



Cette voie a changé 3 ou 4 fois de nom avec le temps, maintenant, elle s'appelle rue A. Polotti.



Les habitants de ces bâtiments ont beaucoup de chance : je crois que ce sont les résidences qui ont le plus grand parc de la ville.



Maintenant, nous allons dans le poumon vert d'Échirolles, aux Franges vertes. Cette colline, nous passons à travers et nous visitons le vieux centre historique de la ville.



Tout ceci a peu grandi à la fois, parce qu'il y a encore quelques années il y avait seulement des champs.



Ceci est la résidence « Château », très gracieuse et tranquille.

Fig. 3 Itinerarios habitantes

*Villeneuve d'Échirolles – Febrero de 2015 – Master Design Urbain – IUG – ENSAG
(dir. Jennifer Buyck, Nicolas Tixier)*

4. Palabras dadas, palabras devueltas

Si los habitantes, los usuarios, los actores, dan su palabra, nosotros nos encargamos de devolvérsela. Eso quiere decir, en un primer sentido, no confiscarla y darles la posibilidad de retomarla, de corregirla, de hacerla evolucionar... Pero también quiere decir que hay que trabajar su forma, darle una fuerza expresiva y accesible, asegurar la “devolución” - cuyo objetivo es, en concreto, mostrar lo que su palabra permite enunciar en términos de programa y de reto para el proyecto. “Palabras dadas, palabras devueltas”. Si nos ofrecen sus palabras singulares bajo la forma de innumerables relatos individuales (en plural), nosotros “se” “las” “devolvemos” bajo la forma de un relato único y colectivo (en singular). Devolver la palabra, significa simultáneamente restituirla y transformarla. Más aún, es transformarla para restituirla – mediante el texto y la imagen.

Durante el montaje y a partir de un análisis sistemático, se extrapolan las palabras recogidas durante las diferentes caminatas o en las conversaciones mantenidas durante los talleres:

- una serie de planteamientos transversales, recurrentes en los discursos a los que el proyecto, en su concepción general, deberá intentar responder;
- una serie de cuestiones localizadas en microespacios particulares, que han sido identificadas como tales por la mayoría de los caminantes y que el proyecto deberá (re)articular.

Los primeros constituyen un desafío, las segundas plantean cuestiones más circunscritas que están en la base de cada tipología de lugar. Los unos y las otras constituyen los argumentos para discutir el devenir de los diferentes lugares y la vara de medir de las propuestas concretas de proyecto.

A todo ello, añadimos un trabajo de extrapolación de la imagen – fotográfica o videográfica. Nos basamos en dos nociones, la que Siegfried Kracauer denominaba a principios del siglo pasado *miniatura urbana* (intentando captar simultáneamente la cotidianidad local y la condición urbana) y la de *Tasckape* que propone en la actualidad el antropólogo Tim Ingold (intentando captar simultáneamente el paisaje y las actividades que se codefinen en las diferentes temporalidades).

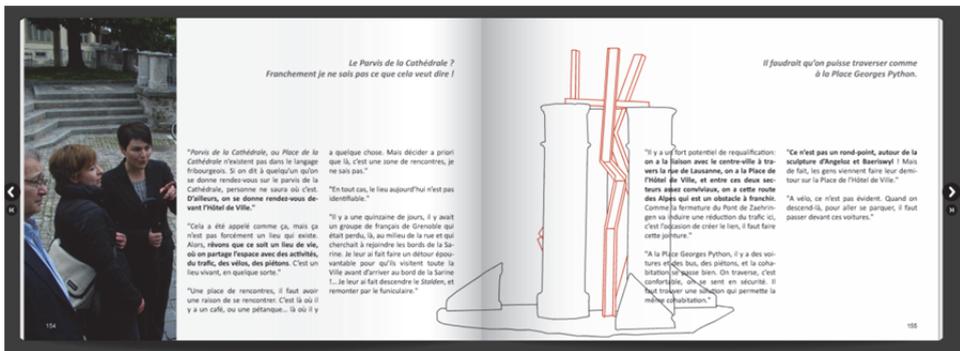


Fig. 4 Libro – Caminatas comentadas Friburgo, renovación del centro ciudad 2014 - (dir. Pascal Amphoux, Nicolas Tixier)



*Fig. 5 Miniaturas urbanas videográficas
Amiens 2030, lo cotidiano en proyectos – Proyecto metropolitano 2010-2012)
dir. Nicolas Tixier avec Naïm Aït Sidhoum, Julien Perrin, Dorian Degoutte, etc.)*

5. De la mesa redonda a la mesa corrida

Puesto en práctica en el contexto profesional o pedagógico, el dispositivo de la mesa corrida consiste en disponer físicamente y materialmente en el espacio... una mesa larga sobre la que se despliega el transecto, la sección o la línea urbana estudiadas. La representación de dicho transecto debe comportar un mínimo de elementos que expresen o sugieran las cuestiones a tratar (relatos de los habitantes, de los expertos, fotografías, expresión de usos, datos cuantitativos, zoom sobre un punto en particular, elementos de diagnóstico y de cuestionamiento, bocetos de proyecto, etc.). Se trata de convocar a la máxima diversidad de actores concernidos por el lugar o por la cuestión a tratar, para enfrentarlos a lo que ya está inscrito, preguntarles lo que falta, añadir otros comentarios, informaciones o relatos, y sobre todo, para debatir sus propias opiniones, confrontarlas a las representaciones de los otros, invitarlos a escuchar las discusiones que tienen lugar en diferentes sitios a lo largo de la mesa, etc.

Esta disposición de la mesa larga aporta un marco de enunciación inédito al debate público, ya que la presencia del transecto fuerza el desplazamiento de todos los actores a lo largo de la mesa para explicar cualquier cosa. A la inversa, la situación de la mesa redonda, en las formas clásicas de ritualización del espacio público, obliga a que todo el mundo permanezca en su lugar, a respetar un turno de palabra restringido y a alejarse de toda representación tangible del territorio. Los dos dispositivos no son contradictorios sino más bien complementarios. Allí donde la mesa redonda invita a distanciarse de las

características del lugar, la mesa larga invita por el contrario a sumergirse y se muestra como un dispositivo especialmente eficaz en tres planos diferentes como mínimo:

- es un dispositivo generador de palabras (por su misma forma, su carácter infranqueable, pero su longitud invita al “cara a cara”, provoca la “charla”);
- es un dispositivo recolector de notas (por su gran tamaño, su linealidad y la disposición de material de escritura, de diseño o de post-its, invita a “hacer graffitis” sobre la mesa, que no es otra cosa que un muro en horizontal);
- es un dispositivo que muestra las realidades vividas (mediante la representación de la sección o del transecto urbano, es “en sí misma” narrativa, e invita a contar las historias en y sobre el lugar, a relatar los hechos y gestos localizados, a decir lo que ha pasado aquí o allí sobre el mapa).

Pero la fuerza de la mesa corrida reside sin duda en la capacidad de mezclar los tres dispositivos, haciendo surgir momentos de consenso o revelando por el contrario las fuertes controversias locales, transformando los comentarios en bocetos del proyecto, los bocetos de proyecto en el relato de la historia vivida, este en una nota añadida, pasando una y otra vez de una escala a otra, de lo más minúsculo a lo más emblemático, de la intervención del habitante a la orientación urbana, de la intervención más local a la evolución más global de la situación (construida, tan social como sensible). Una manera plural de colocar lo cotidiano en los debates y en los proyectos.



*Fig. 6 Chaleurs urbaines – Table longue
Atelier public La ville l'été – perceptions et actions habitantes – Ville de Fontaine (2012)
(dir. Nicolas Tixier)*

6. Vuelta a la mesa redonda... que se convierte en un plató de radio

Captación del lugar, encuentros, producción e intercambio en torno a las representaciones, la proyección, la activación destinada a la experimentación, tantas cosas que deben en algún momento debatirse y ponerse en perspectiva. El formato del plató de radio nos parece que ofrece varias ventajas para este cometido:

- Es un formato con reglas de funcionamiento que todo el mundo conoce.
- Ofrece un tiempo limitado, un animador, invitados, una palabra pública, crónicas, reportajes cortos, interludios, etc.
- El marco técnico (micrófonos, cascos, registro, etc.) permite un clima particularmente propicio para la palabra y la escucha de unos y otros.
- Un plató no intenta llegar a conclusiones, sino permitir que las personas se expresen y debatan, en un tiempo limitado, sus relatos y experiencias sobre el devenir de un territorio.
- Se trata de un tiempo público, que puede aceptarse el directo o bien emitirse en diferido.



*Fig. 7 Vuelta de la caminata – Mesa corrida
Taller público del proyecto « Marcher Angers Penser » (con AURA)
La caminata como instrumento de observación prospectiva y de recomposición urbana
(dir. Pascal Amphoux, Nicolas Tixier)*

De esta manera, utilizamos este tipo de formato en cuanto nos es posible para romper con la forma habitual de un debate público. Dicha forma no sustituye ni los talleres de mediación ni otras reuniones públicas, ni aún menos los verdaderos tiempos de escucha, de intercambio y de trabajo colectivo, pero permite verdaderos intercambios públicos preparados, en donde se pueden expresar posicionamientos singulares.



*Fig. 8 Plató de radio público (dir. Jennifer Buyck, Nicolas Tixier) .
Villeneuve d'Echirolles – Febrero de 2015 – Master Design Urbain – IUG – ENSAG*

7. Elementos metodológicos, pero ante todo, sin recetas

Las herramientas propuestas nos han permitido implicar en diferentes acciones a un gran número de actores implicados en un barrio, en un territorio:

- desde el habitante del barrio hasta el ciudadano del área urbana
- desde el usuario en tránsito hasta el trabajador de día
- desde el militante asociativo hasta el inversor potencial
- desde los técnicos de la ciudad a los representantes políticos de los colectivos territoriales.

Pero ninguna de las herramientas descritas anteriormente puede aplicarse como una receta. Necesitan de la adaptación en función de las expectativas del estudio, de los contextos y de las temporalidades del proyecto en relación al encargo. Necesitan, por supuesto, de un trabajo de movilización de los actores junto con y de acuerdo con la dirección de obra.

El resultado de este enfoque puede utilizarse tanto para uso interno en el marco del trabajo del equipo que lleva el proyecto, pero también puede y debe dar lugar a un momento y un retorno “públicos” a los actores que han participado (documento sintético, reunión de presentación y de debate, presentación en Internet, libros, folletos, películas...).

Este trabajo de escucha y de relato, seguido de una serie de debates y cuestionamientos, garantiza a nuestro parecer una implicación de los actores y una continuidad de hecho con ellos durante todo el trabajo del proyecto. Esta implicación de los habitantes en el conocimiento de los lugares, y su presencia a lo largo del proyecto así como en los debates es necesaria para realizar una transformación de la imagen y de las representaciones del barrio compartidas por todos. Sin olvidar que, tras un proyecto, pueden ocultarse 100 más.

8. Referencias

BAZAR URBAIN (2014) *Méthodes et dispositifs en actes. Expériences collectives*, livret 82, BazarUrbain (www.bazarurbain.com).

BRAYER, L. (2014) “Dispositifs vidéographiques et paysages urbains”, en *Thèse de doctorat sous la direction de Jean-Paul Thibaud et de Nicolas Tixier, Laboratoire Cresson, ENSA de Grenoble, Université de Grenoble*.

DESPOIX, P. (2001) “La “miniature urbaine” comme genre. Kracauer entre ethnographie urbaine et heuristique du cinéma” en N. Perivolaropoulou, y P. Despoix (dir.). *Culture de masse et modernité. Siegfried Kracauer sociologue, critique, écrivain*. Paris: MSH.

GEDDES, P. (1925) *Talks from My Outlook Tower*. Londres: The Survey Graphic.

GINZBURG, C. (1980) “Signes, traces, pistes. Racines d’un paradigme de l’indice” en *Le Débat*, nov. pp. 3-44.

- INGOLD, T. (2000) *The Perception of the Environment. Essays of Livelihood, Dwelling and Skill*. Londres: Routledge.
- KRACAUER, S. (2010) *Théorie du film, la rédemption de la réalité matérielle*. Paris : Flammarion.
- MARIN, L. (1973) “Du corps au texte. Propositions métaphysiques sur l’origine du récit”, en *Esprit*, abril, 423, pp. 913-928.
- MEIGNEUX, G. (2015) “Pratiques vidéographiques et ambiances urbaines” *Thèse de doctorat sous la direction de Jean-Paul Thibaud et de Nicolas Tixier, Laboratoire Cresson, ENSA de Grenoble, Université de Grenoble*.
- MICHAUD, P. (2012) *Aby Warburg et l’image en mouvement*. Paris: Macula.
- POMMIER, J. (2014) “Le master Design & espace, Ecole Supérieure d’Art de l’Agglomération d’Annecy”. Entretien mené par Tallagrand, D. et Tixier, N. en TALLAGRAN, D. Y TIXIER, N. *Revue Archistorm*, 2014 nov, pp. 82-87.
- POUSIN, F. (2015) (dir.), *D-Transect*, Rapport de recherche ITTECOP. ADEME / Ministère de l’Écologie. <<http://dtransect.jeb-project.net/>>
- ROBIC, M-C. (2004) “Transect“, en *Hypergéó* [En línea] <<http://www.hypergeo.eu/>>
- TIXIER, N. (2013) *Amiens 2030, le quotidien en projets*. Grenoble: Bazar Urbain.
- TIXIER, N. (2016) “Le transect urbain. Pour une écriture corrélée des ambiances et de l’environnement” en SABINE BARLES y NATHALIE BLANC (dir.), *Écologies urbaines. Sur le terrain*. Paris: Economica-Anthropos / PIRVE.